

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Факультет східної і слов'янської філології

(назва факультету)

Кафедра східної і слов'янської філології



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Історія польської літератури

(назва навчальної дисципліни)

для студентів

галузь знань 03 Гуманітарні науки
(шифр і назва)

спеціальність 035 Філологія
(шифр і назва)

спеціалізація 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська
(назва)

освітній рівень перший (бакалаврський)
(бакалавр, магістр)

освітня програма Польська мова і література, друга іноземна мова, переклад
(назва)

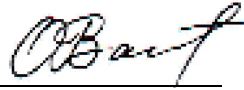
статус дисципліни Нормативна
(нормативна чи вибіркова)

Форма здобуття освіти денна
Навчальний рік 2023/2024
Семестри IV
Кількість кредитів ECTS 2
Мова навчання українська, польська
Форма підсумкового контролю залік

Розробники: кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри східної і слов'янської філології Охріменко Т.В.

Схвалено на засіданні кафедри східної і слов'янської філології
протокол № 17 від «08» червня 2023 року

Завідувач кафедри
східної і слов'янської філології



(підпис)

(О. Р. Валігура)

(прізвище, ініціали)

Схвалено на засіданні вченої ради факультету східної і слов'янської філології
протокол № 12 від «12» червня 2023 року

Голова вченої ради факультету



(підпис)

(С. В. Сорокін)

(прізвище, ініціали)

1. Мета вивчення навчальної дисципліни:

Курс «Історія польської літератури» розроблений для студентів другого року навчання. Метою викладання навчальної дисципліни «Історія польської літератури» є теоретичне висвітлення літературних здобутків, відзначених на теренах Польщі за минулі історичні періоди (від культури Середньовіччя до епохи Романтизму), а також практичне репрезентування світогляду авторів польських художніх творів та їхнього доробку відповідно до певних груп, наративних стратегій, історико-культурного контексту, стилів епох, напрямів та шкіл.

Рівень практичного володіння студентами системою польської літературної мови та нормами її функціонування у мовленнєвих комунікативних ситуаціях сприятиме вільному оперуванню засвоєним теоретико-практичним матеріалом з історії польської літератури та вдосконаленню навичок у професійній діяльності перекладача, зокрема з основ літературного перекладу.

Курс історії польської літератури для студентів другого року навчання повинен закласти підґрунтя для подальшого професійного оволодіння як знаннями з минулих історичних епох розвитку польської літератури та послідовності у вивченні дисципліни, так і вдосконалення рівня оволодіння системою польської мови – мови виучуваних творів.

Курс має розкрити особливості побудови літературно-художніх творів польською мовою шляхом співставлення явищ історико-літературного характеру на теренах держав Польщі та України, а також в світлі тенденції розвитку світового літературного процесу.

У результаті вивчення цього курсу студент повинен:

знати:

- норми першої іноземної мови (польської мови) і вміти їх застосовувати у критико-літературознавчій діяльності;
- тенденції розвитку світового літературного процесу;
- періодизацію польського літературного процесу;
- образно-стильові різновиди польського художнього мовлення;
- світоглядні позиції авторів польських художніх творів від культури Середньовіччя до епохи Романтизму з опертям на матеріал текстів зазначених митців та їхнього основного доробку відповідно до історико-культурного контексту, стилів епох, літературних напрямків, наративних стратегій, художніх шкіл тощо;
- особливості взаємодії соціокультурних й історико-літературних явищ на теренах Польщі, визначати їхній зв'язок із ідіостилістичними мовними рисами польських митців (в тому числі представників польсько-українського пограниччя) та характеризувати культурно-мовні явища і процеси, що зумовлюють таку взаємодію.

вміти:

- збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати літературні факти;
- описувати тематику, проблематику, ідейно-жанрові особливості, сюжетну лінію, образно-стильову палітру, характерні риси зображення персонажів літературного твору, особливості демонстрації літературного напрямку чи школи;
- розрізняти образно-стильові різновиди польського художнього мовлення;
- застосовувати знання з історії польської літератури для набуття навичок якісного літературного перекладу, усного та письмового;
- реферувати, анотувати й адекватно перекладати (з польської мови) письмові тексти різних літературних стилів і жанрів.

2. Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану) 2 кредити ЄКТС; 60 годин, у тому числі:

лекції	– <u>20 год.</u>
семінарські	– <u>0 год.</u>
практичні заняття	– <u>14 год.</u>
консультації	– <u>0 год.</u>
самостійна робота	– <u>26 год.</u>

3. Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни:

Успішне опанування курсів «Польська мова», «Практична граматики польської мови» та «Практична фонетика польської мови» на I та II курсах навчання.

Знання теоретичних основ курсів «Вступ до польської філології» та «Українська література в світовому контексті».

Володіння навичками літературного та лінгвістичного аналізу текстів різних стилів літературної польської мови.

4. Анотація навчальної дисципліни:

галузь знань:	03 Гуманітарні науки
спеціальність:	035 Філологія
спеціалізація:	035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська
освітній рівень:	перший (бакалаврський)
компонент ОП:	навчальна дисципліна
назва дисципліни:	Історія польської літератури
код навчальної дисципліни:	ОК 10
статус дисципліни:	нормативна
курс:	II
навчальний рік:	2023-2024
семестр:	IV

Мета. Курс навчальної дисципліни «Історія польської літератури» має теоретико-практичну спрямованість засвоєння знань з історії польської літератури, вдосконалення навичок у професійній діяльності перекладача, передбачає поглиблення знань з таких видів мовленнєвої діяльності, як: фонетика, читання, лексика, граматики, розвиток мовлення, аудіювання, написання різножанрових творів та побудова планів переказів, вивчення країнознавчої тематики.

Завдання: розвиток вмінь та навичок ефективного читання, перекладу, розуміння, усного та письмового висловлювання, тематичного мовлення, переказу польською та українською мовами, сприйняття польської мови на слух.

Зміст навчальної дисципліни розрахований на один семестр, розкривається в одному модулі:

Модуль 1:

- Змістовий модуль 1. Історія польської літератури від Середньовіччя до Романтизму (кількість тем – 10).

Тривалість:

IV семестр: 2 кредити ЄКТС, 17 тижнів, 2 годин на тиждень.

Оцінювання:

IV семестр: поточне оцінювання, підсумковий модульний контроль – 1 модульна контрольна робота, підсумковий контроль – залік.

5. Завдання (навчальні цілі):

Основні завдання навчальної дисципліни пов'язані з формуванням у майбутніх фахівців таких компетентностей:

інтегральної компетентності (ІК):

здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов;

загальних компетентностей (ЗК):

ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

ЗК 15. Уміння цінувати різноманіття мов та мультикультурність світу й керуватися у своїй діяльності сучасними принципами толерантності, діалогу та співробітництва.

фахових компетентностей (ФК):

ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мови, що вивчається.

ФК 5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову, що вивчається, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.

ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною мовами.

ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ФК 13. Здійснювати літературне редагування перекладів і текстів різних стилів та жанрів з польської українською та навпаки.

ФК 15. Здатність здійснювати кваліфікований усний та письмовий переклад текстів різних жанрів і стилів;

предметних компетентностей:

- вміння сприймати на слух польське мовлення, записувати його та переказувати в усній та письмовій формі;
- вміння вільно читати польською мовою та перекладати польську українською;
- здатність враховувати міжмовні розбіжності на рівні системи, норми та узусу, долати явища інтерференції в процесі перекладу та на етапі саморедагування усного висловлювання та письмового твору;
- вміння помічати, класифікувати та виправляти помилки (граматичні, лексичні та стилістичні);
- вміння описувати тематику, проблематику, ідейно-жанрові особливості, сюжетну лінію, образно-стилістичну палітру, характерні риси персонажів літературного твору, особливості демонстрації літературного напряму чи школи.

6. Очікувані результати навчання з дисципліни:

Результат навчання (1. знати; 2. вміти; 3. комунікація; 4. автономність та відповідальність)		Форми (та/або методи і технології) викладання і навчання	Методи оцінювання та пороговий критерій оцінювання (за необхідності)
Код	Результат навчання		
1. Знати:			
1.1.	Знати норми першої іноземної мови і вміти їх застосовувати в	Лекції, семінарські заняття,	Вхідний контроль (як передумова

	літературознавчій діяльності.	<p>самостійна робота.</p> <p>Методи організації та здійснення навчальної діяльності: (оповідь, словесні пояснення, розповідь, бесіда); інформаційно-репродуктивні, виконавські, продуктивно-практичні, пояснювально-ілюстративні методи, метод проблемного викладу, ігровий, дослідницький, дедуктивний, індуктивний, художньо-аналітичний методи.</p> <p>Методи стимулювання мотивації навчальної діяльності: дискусія, пізнавальні ігри, створення ситуації інтересу у процесі викладення матеріалу, створення ситуації новизни, опора на життєвий досвід здобувача.</p> <p>Методи контролю і самоконтролю в навчальній діяльності: усний, письмовий, тестовий самоконтроль і самооцінка.</p>	<p>успішної організації вивчення дисципліни).</p> <p>Поточний контроль: опитування в усній формі: усний переказ текстів, тем, дискусії, усне реферування матеріалів та ін.; опитування у письмовій формі: диктант-переклад, письмові тести, підготовка та захист презентацій, індивідуальні завдання.</p> <p>Модульний контроль (оцінювання модульної контрольної роботи).</p> <p>Підсумковий (семестровий) контроль (проводиться у формі заліку за обсягом усього навчального матеріалу, визначеного робочою програмою дисципліни).</p>
1.2.	Вміти аналізувати літературні явища та мову ідіостилю, визначати їх взаємодію та характеризувати культурно-мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	<p>Лекції, семінарські заняття, самостійна робота.</p> <p>Методи організації та здійснення навчальної діяльності: (оповідь, словесні пояснення, розповідь, бесіда); інформаційно-репродуктивні, виконавські, продуктивно-практичні, пояснювально-ілюстративні методи, метод проблемного викладу, ігровий, дослідницький, дедуктивний, індуктивний, стильових характеристик, художньо-аналітичний методи.</p> <p>Методи стимулювання мотивації навчальної діяльності: дискусія, пізнавальні ігри, створення ситуації інтересу у процесі викладення матеріалу, створення ситуації новизни, опора на життєвий досвід здобувача та біографії художників слова.</p> <p>Методи контролю і самоконтролю в навчальній діяльності: усний, письмовий, тестовий самоконтроль і самооцінка.</p>	<p>Вхідний контроль (як передумова успішної організації вивчення дисципліни).</p> <p>Поточний контроль: опитування в усній формі: усний переказ текстів, тем, дискусії, усне реферування матеріалів та ін.; опитування у письмовій формі: письмові тести, підготовка та захист презентацій, індивідуальні завдання.</p> <p>Модульний контроль (оцінювання модульної контрольної роботи).</p> <p>Підсумковий (семестровий) контроль (проводиться у формі заліку за обсягом усього навчального матеріалу, визначеного робочою програмою дисципліни).</p>
1.3.	Вміти використовувати першу іноземну мову в усній та письмовій формі, у різних літературних жанрах і стилях.	<p>Лекції, семінарські заняття, самостійна робота.</p> <p>Методи організації та здійснення навчальної діяльності: (оповідь, словесні пояснення, розповідь, бесіда); інформаційно-репродуктивні, виконавські, продуктивно-практичні, пояснювально-ілюстративні методи, метод проблемного викладу, ігровий,</p>	<p>Вхідний контроль (як передумова успішної організації вивчення дисципліни).</p> <p>Поточний контроль: опитування в усній формі: усний переказ текстів, творів, тем, дискусії, усне реферування матеріалів та ін.; опитування у письмовій формі: письмові тести, виконання творчих письмових завдань, рольова гра, підготовка та захист презентацій,</p>

		дослідницький, дедуктивний, індуктивний, стильового аналізу, художньо-аналітичний методи. Методи стимулювання мотивації навчальної діяльності: дискусія, пізнавальні ігри, створення ситуації інтересу у процесі викладення матеріалу, створення ситуації новизни, опора на життєвий досвід здобувача та на біографію митця. Методи контролю і самоконтролю в навчальній діяльності: усний, письмовий, тестовий самоконтроль і самооцінка.	індивідуальні завдання, написання творів за планом. Модульний контроль (оцінювання модульної контрольної роботи). Підсумковий (семестровий) контроль (проводиться у формі заліку за обсягом усього навчального матеріалу, визначеного робочою програмою дисципліни).
1.4.	Знати основні етапи здійснення, редагування і підготовки адекватного літературного перекладу. Знати лексикологічні, лексико-граматичні, семантичні, синтаксичні і образно-оцінні аспекти перекладу.	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота. Методи організації та здійснення навчальної діяльності: (оповідь, словесні пояснення, розповідь, бесіда); інформаційно-репродуктивні, виконавські, продуктивно-практичні, пояснювально-ілюстративні методи, метод проблемного викладу, ігровий, дослідницький, дедуктивний, індуктивний, стилістичного аналізу, художньо-аналітичний методи. Методи стимулювання мотивації навчальної діяльності: дискусія, пізнавальні ігри, створення ситуації інтересу у процесі викладення матеріалу, створення ситуації новизни, опора на життєвий досвід здобувача та біографію митця. Методи контролю і самоконтролю в навчальній діяльності: усний, письмовий, тестовий самоконтроль і самооцінка.	Вхідний контроль (як передумова успішної організації вивчення дисципліни). Поточний контроль: опитування в усній формі: усний переказ текстів, творів, тем, дискусії, усне реферування матеріалів та ін.; опитування у письмовій формі: письмові тести, виконання творчих письмових завдань, підготовка та захист презентацій, індивідуальні завдання, написання твору за планом. Модульний контроль (оцінювання модульної контрольної роботи). Підсумковий (семестровий) контроль (проводиться у формі заліку за обсягом усього навчального матеріалу, визначеного робочою програмою дисципліни).
2. Вміти:			
2.1.	Вміти збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати літературні факти, реферувати, анувати й адекватно перекладати (з першої іноземної мови) письмові тексти різних літературних стилів і жанрів.	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота. Методи організації та здійснення навчальної діяльності: (оповідь, словесні пояснення, розповідь, бесіда); інформаційно-репродуктивні, виконавські, продуктивно-практичні, пояснювально-ілюстративні методи, метод проблемного викладу, ігровий, дослідницький, дедуктивний, індуктивний, стилістичного аналізу, художньо-аналітичний методи. Методи стимулювання мотивації навчальної діяльності: дискусія, пізнавальні ігри, створення	Вхідний контроль (як передумова успішної організації вивчення дисципліни). Поточний контроль: опитування в усній формі: усний переказ текстів, тем, дискусії, усне реферування матеріалів та ін.; опитування у письмовій формі: письмові тести, виконання творчих письмових завдань, підготовка та захист презентацій, індивідуальні завдання, написання твору за планом. Модульний контроль (оцінювання модульної контрольної роботи). Підсумковий (семестровий) контроль (проводиться у формі заліку за обсягом усього навчального матеріалу, визначеного робочою програмою дисципліни).

		<p>ситуації інтересу у процесі викладення матеріалу, створення ситуації новизни, опора на життєвий досвід здобувача та біографії митця.</p> <p>Методи контролю і самоконтролю в навчальній діяльності: усний, письмовий, тестовий самоконтроль і самооцінка.</p>	
2.2.	<p>Вміти аналізувати художній текст, виділяти сюжетні лінії та низку образів, характеризувати головних персонажів, що дає змогу розкрити головну тематику і проблематику твору.</p>	<p>Лекції, семінарські заняття, самостійна робота.</p> <p>Методи організації та здійснення навчальної діяльності: оповідь, словесні пояснення, розповідь, бесіда; інформаційно-репродуктивні, виконавські, продуктивно-практичні, пояснювально-ілюстративні методи, метод проблемного викладу, ігровий, дослідницький, дедуктивний, індуктивний, аналітико-синтетичний методи, художньо-аналітичний та метод стилістичного аналізу.</p> <p>Методи стимулювання мотивації навчальної діяльності: дискусія, пізнавальні ігри, створення ситуації інтересу у процесі викладення матеріалу, створення ситуації новизни, опора на життєвий досвід здобувача та біографії митців.</p> <p>Методи контролю і самоконтролю в навчальній діяльності: усний, письмовий, тестовий самоконтроль і самооцінка.</p>	<p>Вхідний контроль (як передумова успішної організації вивчення дисципліни).</p> <p>Поточний контроль: опитування в усній формі: усний переказ текстів, творів, тем, дискусії, усне реферування матеріалів та ін.; опитування у письмовій формі: письмові тести, виконання творчих письмових завдань, підготовка та захист презентацій, індивідуальні завдання, написання твору за планом.</p> <p>Модульний контроль (оцінювання модульної контрольної роботи).</p> <p>Підсумковий (семестровий) контроль (проводиться у формі заліку за обсягом усього навчального матеріалу, визначеного робочою програмою дисципліни).</p>
3. Комунікація:			
3.	<p>Володіти навичками ведення дискусій під час обговорення питань літературознавчого аналізу та письмового перекладу.</p>	<p>Лекції, семінарські заняття, самостійна робота.</p> <p>Методи організації та здійснення навчальної діяльності: оповідь, словесні пояснення, розповідь, бесіда; інформаційно-репродуктивні, виконавські, продуктивно-практичні, пояснювально-ілюстративні методи, метод проблемного викладу, ігровий, дослідницький, дедуктивний, індуктивний, аналітико-синтетичний методи, художньо-аналітичний та метод стилістичного аналізу.</p> <p>Методи стимулювання мотивації навчальної діяльності: дискусія, пізнавальні ігри, створення ситуації інтересу у процесі викладення матеріалу, створення ситуації новизни, опора на життєвий досвід здобувача та біографії митців.</p> <p>Методи контролю і самоконтролю в навчальній</p>	<p>Вхідний контроль (як передумова успішної організації вивчення дисципліни).</p> <p>Поточний контроль: опитування в усній формі: усний переказ текстів, творів, тем, дискусії, усне реферування матеріалів та ін.; опитування у письмовій формі: письмові тести, виконання творчих письмових завдань, підготовка та захист презентацій, індивідуальні завдання, написання твору за планом.</p> <p>Модульний контроль (оцінювання модульної контрольної роботи).</p> <p>Підсумковий (семестровий) контроль (проводиться у формі заліку за обсягом усього навчального матеріалу, визначеного робочою програмою дисципліни).</p>

		діяльності: усний, письмовий, тестовий самоконтроль і самооцінка.	
4. Автономність та відповідальність:			
4.	Володіти навичками роботи як самостійно, так і роботи в команді.	<p>Лекції, семінарські заняття, самостійна робота.</p> <p>Методи організації та здійснення навчальної діяльності: оповідь, словесні пояснення, розповідь, бесіда; інформаційно-репродуктивні, виконавські, продуктивно-практичні, пояснювально-ілюстративні методи, метод проблемного викладу, ігровий, дослідницький, дедуктивний, індуктивний, аналітико-синтетичний методи, художньо-аналітичний та метод стилістичного аналізу.</p> <p>Методи стимулювання мотивації навчальної діяльності: дискусія, пізнавальні ігри, створення ситуації інтересу у процесі викладення матеріалу, створення ситуації новизни, опора на життєвий досвід здобувача та біографії митців.</p> <p>Методи контролю і самоконтролю в навчальній діяльності: усний, письмовий, тестовий самоконтроль і самооцінка.</p>	<p>Вхідний контроль (як передумова успішної організації вивчення дисципліни).</p> <p>Поточний контроль: опитування в усній формі: усний переказ текстів, творів, тем, дискусії, усне реферування матеріалів та ін.; опитування у письмовій формі: письмові тести, виконання творчих письмових завдань, підготовка та захист презентацій, індивідуальні завдання, написання твору за планом.</p> <p>Модульний контроль (оцінювання модульної контрольної роботи).</p> <p>Підсумковий (семестровий) контроль (проводиться у формі заліку за обсягом усього навчального матеріалу, визначеного робочою програмою дисципліни).</p>

7. Співвідношення результатів навчання дисципліни із програмними результатами навчання (необов'язково для вибіркових дисциплін, які не входять до блоків спеціалізації):

Програмні результати навчання	Результати навчання з дисципліни (код)							
	1 1	1 2	1 3	1 4	2 1	2 2	3	4
ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.	+	+	+			+	+	+
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.		+	+		+		+	+
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.					+	+		+
ПРН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.	+		+		+			+
ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.							+	+
ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.		+		+	+			
ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.	+	+	+	+	+			
ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.	+	+	+	+	+			
ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.	+	+	+	+	+	+		+
ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.		+	+		+	+		
ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).	+	+	+		+	+		
ПРН 14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.	+	+		+	+	+	+	+
ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.	+	+	+		+	+		
ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.	+	+	+		+	+	+	+

ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.	+			+			+		+
---	---	--	--	---	--	--	---	--	---

8. Система оцінювання результатів навчання студентів (критерії оцінювання результатів навчання та засоби діагностики навчальних досягнень студентів):

Система модульно-рейтингового контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти має таку структуру:

Форма підсумкового контролю	Види навчальної діяльності студента	Максимальна кількість балів
Передбачений підсумковий контроль – залік	1. Аудиторна та самостійна навчальна робота студента	50
	2. Модульна контрольна робота (МКР)	50
	Разом:	100

8.1. Форми та критерії оцінювання студентів:

- семестрове оцінювання: аудиторна робота, самостійна робота, МКР;
- підсумкове оцінювання: залік;
- умови допуску до заліку: наявність відповідей на практичних заняттях, МКР, виконання усіх запланованих видів аудиторної і позааудиторної навчальної роботи.

Розподіл балів, які отримують студенти протягом вивчення навчальної дисципліни

Система модульно-рейтингового контролю навчальних досягнень студентів II курсу першого (бакалаврського) рівня з навчальної дисципліни «Історія польської літератури» зі спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська передбачає оцінювання таких видів навчальної діяльності студентів:

Аудиторна робота студента	Самостійна робота студента	Модульна контрольна робота
усне та письмове виконання завдань для розвитку всіх видів мовленнєвої діяльності, поточне опитування та тести, перекази, бесіди, діалоги, полілоги, письмовий, реферативний та усний переказ текстів, написання творів за планом, прослуховування фонограм тощо.	написання творів та есе за тематикою, що вивчається, перекладів, робота зі словниками, довідниками та енциклопедіями, підготовка презентацій з теми, що вивчається.	контрольні письмові роботи, лексичні тести, переказ сюжетних ланок творів тощо.

Рейтинг модуля з навчальної дисципліни «Історія польської літератури» для студентів II курсу першого (бакалаврського) рівня обчислюється наступним чином.

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності кожного студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування семінарських та практичних занять позначаються «0».

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на 10¹. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити 50.

Критерії оцінювання аудиторної роботи студентів (50 балів)

Рівень активності студента на практичному занятті оцінюється за 4-бальною системою:

¹ Наприклад, протягом семестру студент отримав за аудиторну та самостійну роботу такі оцінки: «5», «3», «5», «4», «5», «4». Середня арифметична оцінка становить 4,33, з округленням до десятої частки – 4,3. Отриману оцінку множимо на 10: 4,3x10=43. Це число є рейтинговим балом студента за роботу протягом семестру.

Відмінно – 5 балів – виставляється, якщо студент демонструє вільне володіння матеріалом теми; вміє самостійно знайти відповідь на проблемні запитання, спираючись на лекційний матеріал та нормативно-правові акти; вміє аналізувати, робити власні висновки; здатен встановлювати міжтематичні та міжпредметні зв'язки; за суттєві доповнення до відповідей інших студентів, що є свідченням систематичної підготовки студента до заняття;

Добре – 4 бали – виставляється за наявність переважно повної і ґрунтові відповіді студента; допущені неточності у визначенні понять та категорій не мають суттєвого значення; відповідь на проблемні питання знаходить за допомогою викладача, спираючись на лекційний матеріал та нормативно-правові акти. Доповнення є свідченням систематичної підготовки студента, але виявляють репродуктивні знання студента, а не узагальнення, власні судження тощо;

Задовільно – 3 бали – виставляється, якщо студент частково володіє матеріалом теми; формулюючи відповідь на питання, репродуктивно відбиває зміст лекційного матеріалу та/або основного підручника; допускає помилки у визначенні понять та категорій, нездатний знайти відповідь на проблемні запитання, чи вирішити проблемні завдання;

Незадовільно – 2 бали – виставляється, якщо студент демонструє нездатність розкрити питання; допускає багато суттєвих помилок у визначенні понять та категорій.

Після закінчення вивчення модуля виводиться середнє значення оцінок, отриманих студентом на семінарсько-практичних заняттях, як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на **10**. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити **50**.

Якщо студент не відвідав жодне практичне заняття модуля, йому виставляється **0 балів**.

Критерії оцінювання самостійної роботи студентів

Позааудиторна самостійна робота здобувачів складається з виконання завдань, які пропонуються викладачем (письмові практичні роботи, підготовка презентацій, рефератів). Рівень виконання самостійної роботи студентом оцінюється за 4-бальною шкалою:

Відмінно – 5 балів – виставляється за умови, якщо робота виконана бездоганно, творчо і самостійно, відбиває належний рівень знань, та сформованість практичних навичок, оформлена згідно вимог, які висуваються для даного типу завдань;

Добре – 4 бали – виставляється за умови, якщо робота виконана самостійно, містить несуттєві помилки; відбиває належний рівень знань сформованість практичних навичок; оформлена згідно вимог, які висуваються для даного типу завдань;

Задовільно – 3 бали – виставляється за умови, якщо робота містить помилки, відбиває недостатній рівень (або відсутність) логічності, обґрунтованості, самостійності, творчого підходу та недостатню сформованість практичних навичок; оформлення роботи не в повній мірі відповідає вимогам, що висуваються для даного типу завдань;

Незадовільно – 2 бали – виставляється за допущення грубих помилок, за поверховість, фрагментарність, несамостійність висновків, або за не самостійно виконане завдання (списане); виконана робота не відповідає вимогам, які вказані вище як критерії для виставлення позитивної оцінки.

Якщо студент не виконав жодного із завдань позааудиторної самостійної роботи, йому виставляється **0 балів**.

Після закінчення вивчення модуля виводиться середнє значення оцінок, отриманих студентом за виконання самостійних письмових завдань з кожної теми модуля.

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на **10²**. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити **50**.

² Наприклад, протягом семестру студент отримав за аудиторну та самостійну роботу такі оцінки: «5», «3», «5», «4», «5», «4». Середня арифметична оцінка становить **4,33**, з округленням до десятої частки – **4,3**. Отриману оцінку множимо на **10**: **4,3x10=43**. Це число є рейтинговим балом студента за роботу протягом семестру.

Рейтинг кожного модуля обчислюється однаково для всіх навчальних дисциплін. Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування семінарських та практичних занять позначаються «0».

За рішенням кафедри згідно з установленими кафедрою критеріями поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) може здійснюватися за **10-бальною** шкалою (від 0 до 10). У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до цілого числа. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на 5³.

Критерії оцінювання модульної контрольної роботи

Відповідно до Положення про модульну контрольну роботу для студентів денної форми здобуття освіти Київського національного лінгвістичного університету (перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівні вищої освіти) модульна контрольна робота (МКР) є обов'язковим складником системи модульно-рейтингового контролю результатів навчання студентів денної форми здобуття освіти з кожної дисципліни. Виконання студентами МКР спрямоване на всебічну і комплексну перевірку обсягу, рівня та якості засвоєння ними всього навчального матеріалу, що входить до кожного модуля: матеріалу, що підлягає вивченню як під час аудиторної, так і самостійної роботи.

Критерії оцінювання кожного із завдань, а також всієї МКР (її письмової і усної частин) фіксуються безпосередньо в модульній контрольній роботі. МКР затверджуються на засіданні кафедри й оформляються належним чином іноземною мовою, що вивчається.

МКР виконуються всіма студентами певної академічної групи певного курсу факультету в установленій в Університеті період. На контроль виносяться лише ті варіанти МКР, які затверджені кафедрою. Науково-педагогічні працівники повинні здійснювати заходи щодо створення умов для об'єктивного виявлення й оцінки результатів навчання студентів – перевірки рівня володіння студентами всіма видами мовленнєвої діяльності, рівня сформованості навичок вживання літературознавчого матеріалу та вмінь говоріння і письма.

Помилки в модульній контрольній роботі не виправляються. Викладач лише підкреслює їх, зазначаючи на полях тип помилки: фактична, орфографічна, граматична, лексична, стилістична тощо.

Підсумкова оцінка за МКР виставляється в модульній контрольній роботі прописом в національній 4-бальній системі («відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно») і засвідчується підписом викладача із зазначенням дати. Ці оцінки трансформуються в рейтинговий бал за МКР у такий спосіб:

для дисциплін, з яких передбачено підсумковий контроль у формі іспиту:	
відмінно	– 20 балів;
добре	– 16 балів;
задовільно	– 12 балів;
незадовільно	– 8 балів;
неявка на МКР або відповідь на завдання МКР відсутня	– 0 балів.

Кожне із завдань МКР може оцінюватися за 4-бальною національною або, згідно з рішенням кафедри, – за багатобальною шкалою (максимум 50 балів за всю МКР для дисциплін, з яких передбачено підсумковий контроль у формі заліку, і максимум 20 балів за всю МКР для дисциплін, з яких передбачено підсумковий контроль у формі іспиту). За умови застосування накопичувальної системи, при розподілі максимальної кількості балів для кожного завдання МКР необхідно враховувати складність і важливість кожного з них.

³ Наприклад, впродовж семестру студент отримав за аудиторну та самостійну роботу такі оцінки: «3», «5», «7», «6», «9», «8». Середня арифметична оцінка становить 6,3, з округленням до цілого числа – 6. Цю оцінку множимо на 5: 6x5=30. Отримане число є рейтинговим балом студента за роботу протягом семестру.

Після проведення МКР викладачі в 3-денний термін обов'язково знайомлять кожного студента як з його оцінкою за МКР, так і з отриманою оцінкою за вивчення відповідного модуля.

Підсумкове оцінювання – залік

Оцінка в національній шкалі («зараховано», «не зараховано») та оцінка в шкалі ЄКТС виставляються на підставі семестрового рейтингового бала студента за дисципліну таким чином:

90 – 100	–	A	} Зараховано
82 – 89	–	B	
75 – 81	–	C	
66 – 74	–	D	
60 – 65	–	E	
59 балів і нижче	–	FX	Не зараховано

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни 60 і вище, отримують оцінку «зараховано» і відповідну оцінку в шкалі ЄКТС без складання заліку.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни 59 і нижче, складають залік і, в разі успішного складання, їм виставляється оцінка «зараховано» в національній шкалі, а в шкалі ЄКТС – E та бал 60.

Якщо студент під час заліку отримав оцінку «не зараховано», то йому / їй незалежно від набраного семестрового рейтингового бала у відомість обліку успішності виставляється оцінка «не зараховано» в національній шкалі, оцінка FX – у шкалі ЄКТС і 0 балів за 100-бальною шкалою.

Дисципліни за вибором, інші навчальні дисципліни, з яких передбачено лише лекційні заняття і підсумковий контроль у формі заліку, оцінюються таким чином. Вивчення кожної зазначеної дисципліни завершується виконанням студентами модульної контрольної роботи, під час якої перевіряється засвоєння студентами всього програмного матеріалу курсу, винесеного як на аудиторну, так і на самостійну роботу. Модульна контрольна робота (МКР) оцінюється у 100-бальній шкалі. Кожне питання МКР може оцінюватися у 4-бальній шкалі («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»)); 0 балів неявка на МКР або відповідь на завдання МКР відсутня. Потім встановлюється середнє арифметичне з цих оцінок з округленням до десятої частки. Середньоарифметичне значення помножується на коефіцієнт 20. Результат є семестровим рейтинговим балом у 100-бальній шкалі, якому відповідає оцінка за шкалою ЄКТС:

90 – 100	–	A	} Зараховано
82 – 89	–	B	
75 – 81	–	C	
66 – 74	–	D	
60 – 65	–	E	
59 балів і нижче	–	FX	Не зараховано

За рішенням кафедри кожне з питань модульної контрольної роботи з дисциплін, з яких передбачено лише лекційні заняття і підсумковий контроль у формі заліку, може оцінюватися у багатобальній системі (максимум 100 балів за всю модульну контрольну роботу).

8.2. Організація оцінювання:

1. Методи *семестрового* контролю – максимальна кількість балів за роботу на практичних заняттях протягом семестру дорівнює **50**.

Оцінювання здійснюється під час усіх видів навчальних занять і за результатами самостійної роботи. Під час практично занять оцінюється усна відповідь, виконання практичних завдань, презентація проєктів для самостійного опрацювання. Застосовуються такі методи контролю:

- методи усного контролю: індивідуальне опитування за теоретичним матеріалом, підготовлена доповідь, коротке повідомлення;
- методи письмового контролю: експрес-контроль, тестові завдання.

2. Методи *проміжного* контролю – відбуваються у листопаді, коли викладач вираховує середнє значення балів за аудиторну й самостійну роботу студента з округленням до десятої частки числа.

3. *Модульна контрольна робота* – максимум 50 балів за всю МКР, якщо передбачено підсумковий контроль у формі заліку. МКР виконується й оцінюється після завершення модулю, зміст МКР регламентується на засіданні кафедри.

4. Методи *підсумкового* контролю – залік.

5. Особливості організації навчального процесу, оцінювання всіх видів роботи, проведення МКР, семестрового, проміжного і підсумкового семестрового контролю за *дистанційною формою* навчання регламентується положенням про Порядок проведення семестрового контролю в дистанційному режимі з використанням ІТ-технологій з усіх навчальних дисциплін⁴.

8.3. Шкала відповідності оцінок:

Відмінно	A	90 – 100
Добре	B	82 – 89
	C	75 – 81
Задовільно	D	66 – 74
	E	60 – 65
Незадовільно	FX	0 – 59

ЗАРАХОВАНО

НЕ ЗАРАХОВАНО

9. Програма навчальної дисципліни. Тематичний план занять:

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усь го	у тому числі					ус ь го	у тому числі				
л		п	Лаб	інд	с.р.	л		п	лаб	інд	с.р.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Семестр IV. Модуль 1.												
Змістовий модуль 1. Історія польської літератури від Середньовіччя до Романтизму												
Тема 1. Зародження польського середньовічного письменства. Прозові та поетичні жанри.	5	2				3						
Тема 2. Ян Длугош «Історія Польщі». Політичне письменство.	7	2	2			3						
Тема 3. Польська латиномовна поезія та польськомовна література періоду Ренесансу. Совізджалська течія в польській літературі.	5	2				3						
Тема 4. Миколай Рей, Ян Кохановський, Петро Скарга у ренесансовій літературі на теренах Польщі.	7	2	2			3						
Тема 5. Становлення бароко в польській літературі. Лірика, епос та драма.	5	2				3						
Тема 6. Миколай Семп-Шажинський, Ян-Щасний Гербурт, брати Шимон і Юзеф-Бартоломей Зиморовичі у літературі польського бароко.	7	2	2			3						
Тема 7. Основні передумови становлення польського Просвітництва. Польський класицизм, преромантизм та сентименталізм.	6	2	2			2						

⁴ <http://surl.li/cxvmy>

Темат 8. Ігнацій Красицький, Юліан-Урсин Немцевич, Станіслав Трембецький та їхні творчі здобутки в епоху Просвітництва.	6	2	2			2						
Темат 9. Становлення польського романтизму. Розвиток романтизму в 30–60-х рр. XIX ст. в історії польської літератури.	6	2				2						
Темат 10. Адам Міцкевич, Юліуш Словацький та Олександр Фредро в історії польського романтизму.	6	2	2			2						
Разом за змістовим модулем 1	58		12									
МКР №1	2		2									
Усього годин	60	20	14			26						

10. Рекомендовані джерела (у тому числі інтернет-ресурси):

Основна (базова):

1. Радишевський, Р. (2019). *Нарис історії польської літератури*. У 2-х кн. Кн.1. Київ: Талком.
2. Радишевський, Р. (2019). *Нарис історії польської літератури*. У 2-х кн. Кн.2. Київ: Талком.
3. Kopański, W. (2022). *Słownik symboli*. Rytm.
4. Kowalczyk, A. (Ed.). (2002). *Słownik literatury polskiej XIX wieku*. Wrocław: Ossolineum.
5. Lipiec, P. (2021). *Czytam po polsku. 12 opowiadań z ćwiczeniami. Wydanie I*. Kraków: Wydawnictwo PROLOG.
6. Michałowska, T. (Ed.). (1990). *Słownik literatury staropolskiej*. Wrocław.
7. *Słownik symboli literackich*. (2023). *Bryk.pl*. Retrieved from <https://www.bryk.pl/slowniki/slownik-symboli-literackich>.
8. *Słownik tematyczny polsko-ukraiński* (2015) pod red. Kononenko, I., Mytnik, I., Wasiak, E. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN SA.

Додаткова:

1. Астаф'єв, О. (2013). Петро Скарга й острозькі полемісти: риторика супротивних доктрин. *Київські полоністичні студії*, XXII, 13–24.
2. Астаф'єв, О. (2015). Візія Київської Русі в хроніці Галла Аноніма. *Праця - формула успіху*. Дрогобич: Посвіт, 32–45.
3. Вахніна, Л. (2010). Адам Міцкевич: між фольклорним пограниччям та європейськістю. *Київські полоністичні студії*, XVI, 104–110.
4. Гуменюк, В. (1999). «Дзяди» Адама Міцкевича та їх відлуння в українській літературі. *Київські полоністичні студії*, I, 125–147.
5. Гуменюк, В. (2000). «Мазепа» Юліуша Словацького. *Київські полоністичні студії*, II, 223–231.
6. Литвинов, В. (2005). *Католицька Русь: іст.-філос. нарис*. Київ.
7. Петрухіна, Л. (2004). *Історія польської літератури (Середньовіччя, Ренесанс)*. Львів.
8. Сухарева, С. (2015). *Риторичний простір польськомовної прози XVII ст.* Луцьк: ВежаДрук.
9. Франко, І. (1981). Юліуш Словацький і його твори. *Збір. творів у 50-ти т.*, Т. 29. Київ: Наук. думка, 425–433.
10. Хайдер, Т. (2008). *Історія польської літератури. Середні віки*. Київ: КНЛУ.
11. Шаповалова, М.С. (1993). Література Відродження у Польщі. *Історія зарубіжної літератури*, Львів: Світ, 283–292.
12. Borowski, A. (Ed.). (1997). *Lektury polonistyczne: średniowiecze, renesans, barok*. Kraków.
13. Dąbrowka, A. (2005). *Średniowiecze. (Mała historia literatury polskiej)*. Warszawa.
14. Karpiński, A. (2007). *Renesans*. Warszawa.
15. Kasperski, E. (2003). *Narracje i symbole wyzwolenia. Słowacki — Szewczenko. Dyskursy romantyków. Norwid i inni*. Warszawa: Ofic. Wydawn. AspraJr.

16. Klimowicz, M. (1998). *Oświecenie*. Warszawa: PWN.
17. Kochanowski, P. (2001). *Szczyt renesansu w literaturze polskiej*. Warszawa.
18. Krzyżanowski, J. (1986). *Historia literatury polskiej. Alegoryzm — preromantyzm*. Warszawa.
19. Krzyżanowski, J. (Ed.). (1985). *Literatura polska. Przewodnik encyklopedyczny*. Warszawa.
20. Michałowska, T. (1995). *Średniowiecze*. Warszawa: PWN.
21. *Problemy literatury staropolskiej*. (1978). Wrocław.
22. Snopek, J. (1999). *Oświecenie (Mała historia literatury polskiej)*. Warszawa: PWN.
23. Ziomek, J. (1989). *Literatura Odrodzenia. Dzieje literatury polskiej*. Warszawa: PWN.
24. Ziomek, J. (1995). *Renesans*. Warszawa: PWN.

11. Додаткові ресурси (за наявності):

Інформаційні ресурси в Інтернеті

- Słownik PWN: <https://sjp.pwn.pl/>
- Słownik wyrazów obcych: <https://slownik-wyrazowobcych.eu/>
- Słownik synonimów: <https://www.synonimy.pl/>
- Słownik polsko-ukraiński: <https://uk.glosbe.com/pl/uk/>
- Віртуальна дошка оголошень факультету східної і слов'янської філології в Телеграмі: https://t.me/fs_info
- Інстаграм-сторінка факультету східної і слов'янської філології: <https://cutt.ly/CZo0kp9>
- Інстаграм-сторінка секції полоністики: <http://surl.li/kpbjg>
- Інстаграм-сторінка Центру польської мови та культури імені Юліуша Словацького: https://instagram.com/cjikip_im._juliusza_slowackiego?igshid=OGQ5ZDc2ODk2ZA==
- Кафедра східної і слов'янської філології КНЛУ: <https://slovphilology.knlu.edu.ua/>
- Офіційний сайт КНЛУ: www.knlu.edu.ua
- Офіційний сайт Посольства Речі Посполитої: <http://surl.li/kpbjy>
- Фейсбук-сторінка секції польської мови КНЛУ: <http://surl.li/kkeco>
- Фейсбук-сторінка факультету східної і слов'янської філології: <http://surl.li/howuj>

12. Інструменти, обладнання та програмне забезпечення, використання якого передбачає навчальна дисципліна (за потребою):

- 1) Центр польської мови і культури, ауд. 908, навчальний корпус № 3.
- 2) Мультимедійне обладнання, програма Microsoft Teams, Microsoft Word, Microsoft Power Point, Microsoft Forms, додатки платформи Microsoft Office 365 для дистанційного навчання.